



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚ/ΤΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ Π.Ο.Δ.Ε.
ΤΜΗΜΑ Α΄

Βαθμός Ασφαλείας
Να διατηρηθεί μέχρι

Αθήνα 21 - 8 -1998
Αρ. Πρ. Βαθμός Πρ.
Φ815.4/Ε187/Ζ1/3467

Μητροπόλεως 15
10185 ΑΘΗΝΑ

Πληροφορίες: Τεννέ Αλεξάνδρα
Τηλέφωνο : 32.46.185
FAX : 32.48.264 - 32.46.298

ΠΡΟΣ: Δ/νσεις και Γραφεία
Α/θμιας και Β/θμιας
Εκπ/σης

ΘΕΜΑ : «Αντιστοιχία - Ισοτιμία τίτλων
ξένων σχολείων»

Υστερα από το φαινόμενο που παρατηρήθηκε από ορισμένες Δ/νσεις Δευτεροβάθμιας Εκπ/σης οι οποίες δήλωναν άγνοια ή αναρμοδιότητα να χορηγήσουν βεβαιώσεις αντιστοιχιών τίτλων ξένων σχολείων του εξωτερικού θα θέλαμε να σας πληροφορήσουμε τα εξής:

1. Μαθητές κάτοχοι τίτλων ξένων σχολείων της αλλοδαπής εγγράφονται σε ελληνικό σχολείο και σε τάξη αριθμητικά αντιστοιχη με εκείνη του τίτλου τους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11, παρ.2 του ΝΔ 155/78.
2. Τίτλοι σπουδών, με εξαίρεση τους απολυτήριους, που προέρχονται από κράτη με εκπαιδευτικό σύστημα λιγότερων ετών από το ελληνικό 12ετές αντιστοιχούνται κανονικά - αριθμητικά - όπως και στην προηγούμενη παράγραφο.
3. Για την εγγραφή μαθητή που προέρχεται από ξένο σχολείο της αλλοδαπής προηγείται αντιστοιχία τάξης και απαιτούνται τα εξής δικαιολογητικά:
 - α. Τίτλος του ξένου σχολείου (πρωτότυπο ή επικυρωμένο από Ελληνική αρχή φωτοαντίγραφο αυτού).
 - β. Επίσημη μετάφραση του τίτλου από Ελληνική αρχή (ΥΠ.ΕΞ. , Βουκουρεστίου 3 ή από δικηγόρο ή συμβολαιογράφο που να γνωρίζει τη γλώσσα ή από Ελληνική Προξενική αρχή που εδρεύει στη χώρα προέλευσης του τίτλου).
4. Για τη λήψη αντιστοιχίας απολυτηρίου τίτλου ξένου σχολείου της αλλοδαπής ή της ημεδαπής, απαιτούνται τα εξής δικαιολογητικά:
 - α. Απολυτήριο τίτλος ξένου σχολείου (όπως στο 3^α)
 - β. Επίσημη μετάφραση από Ελληνική αρχή (όπως στο 3β)
 - γ. Βεβαίωση του μορφωτικού ακολούθου της Πρεσβείας της χώρας, στα σχολεία της οποίας φοίτησε ο μαθητής, ότι το απολυτήριο του σχολείου μέσης γενικής εκπαίδευσης που κατέχει ο ενδιαφερόμενος, του παρέχει το δικαίωμα εγγραφής ή εισαγωγής στα Α.Ε.Ι. (Παν/μια) της χώρας αυτής.

Σε περίπτωση που η βεβαίωση αυτή δεν δίνεται στα ελληνικά, τότε απαιτείται μαζί με τη βεβαίωση και η προσκόμιση της επίσημης μετάφρασής της.

Αν στον τίτλο του ξένου σχολείου αναγράφεται η δυνατότητα του κατόχου του να εισαχθεί σε Παν/μιο της χώρας προέλευσης του τίτλου, δεν απαιτείται η προσκόμιση της βεβαίωσης από την Πρεσβεία.

Τα ίδια δικαιολογητικά απαιτούνται και για τη λήψη ισοτιμίας - λήψη Ελληνικού απολυτηρίου τίτλου - όταν ο ενδιαφερόμενος κατέχει απολυτήριο ξένου σχολείου μέσης γενικής εκπ/σης. Επίσης για τη λήψη ισοτιμίας απαιτούνται οι τίτλοι των δύο προηγούμενων ή της μίας τάξεων μαζί με την επίσημη μετάφρασή τους. Ο μαθητής εξετάζεται γραπτά, ανάλογα με τα έτη φοίτησης του στο ξένο σχολείο του εξωτερικού σύμφωνα με το ΠΔ 155/78.

5. Οι κάτοχοι απολυτηρίου τίτλου ξένου σχολείου, που λειτουργεί νόμιμα στην Ελλάδα, πρέπει να απευθύνονται στην υπηρεσία μας, υποβάλλοντας τα δικαιολογητικά της προηγούμενης παραγράφου, για έλεγχο των τίτλων αυτών και παραπομπή σε εξετάσεις. Οι μαθητές αυτοί εξετάζονται σε όλα τα μαθήματα της Γ'(τρίτης) τάξης του Λυκείου για την απόκτηση Ελληνικού Απολυτηρίου, σε λύκειο επιλογής τους, ανάλογα με τη διεύθυνση μόνιμης κατοικίας τους.
6. Τίτλοι Ελληνικών σχολείων της αλλοδαπής που δεν περιλαμβάνονται στον πίνακα των αναγνωρισμένων ή μη σχολείων της αλλοδαπής, που ήδη έχετε (όπως αναφέρεται και στην με αρ. πρ. Φ815.1/33/Ζ1/1407/4-3-1994 εγκύκλιο της υπηρεσίας μας) δεν ισχύουν και κατά συνέπεια απαιτείται η προσκόμιση τίτλου του ξένου σχολείου.
7. Όσον αφορά τη χορήγηση αναγωγής στην εικοσάβαθμη κλίμακα για βαθμολογίες από ξένους τίτλους σπουδών, τα δικαιολογητικά που απαιτούνται είναι:
 - α. Τίτλος του ξένου σχολείου στον οποίο να αναγράφονται τα μαθήματα και οι βαθμολογίες τους (όπως στο 3^α).
 - β. Επίσημη μετάφρασή του (όπως στο 3β).
8. Οι ισοτιμίες των τεχνικών λυκείων της αλλοδαπής γίνονται από τον ΟΕΕΚ (Ηλιουπόλεως 1, Υμηττός, τηλ.9710078).

Κατά τα άλλα ισχύει η προαναφερθείσα εγκύκλιος με αρ. πρ. Φ815.1/33/Ζ1/1407/4-3-94.

Μετά από αυτά και μέσα στα πλαίσια της αποκέντρωσης για την εξυπηρέτηση τε πολιτών, οι ανωτέρω διαδικασίες δεν είναι έργο μόνο του ΥΠ.Ε.Π.Θ. αλλά επιμερίζεται και μετατίθεται και στις αρμόδιες Δ/σεις και γραφεία της Α/θμιας και Β/θμιας Εκπ/σης της Ελλάδας.

Επομένως, οι πολίτες θα εξυπηρετούνται στον τόπο διαμονής τους.

Εσωτερική Διανομή :

- 1) Γραφείο κ. Γεν. Γραμματέα
- 2) ΔΙ.Π.Ο.Δ.Ε. Τμήμα Α'
- 3) Δ/ση Σπουδών Β/θμιας Εκπ/σης
- 4) Δ/ση Σπουδών Α/θμιας Εκπ/σης
- 5) Δ/ση Ξένων και Μειον. Σχολείων

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ